

# calor

PRO MINUTE

ANTI-CALC



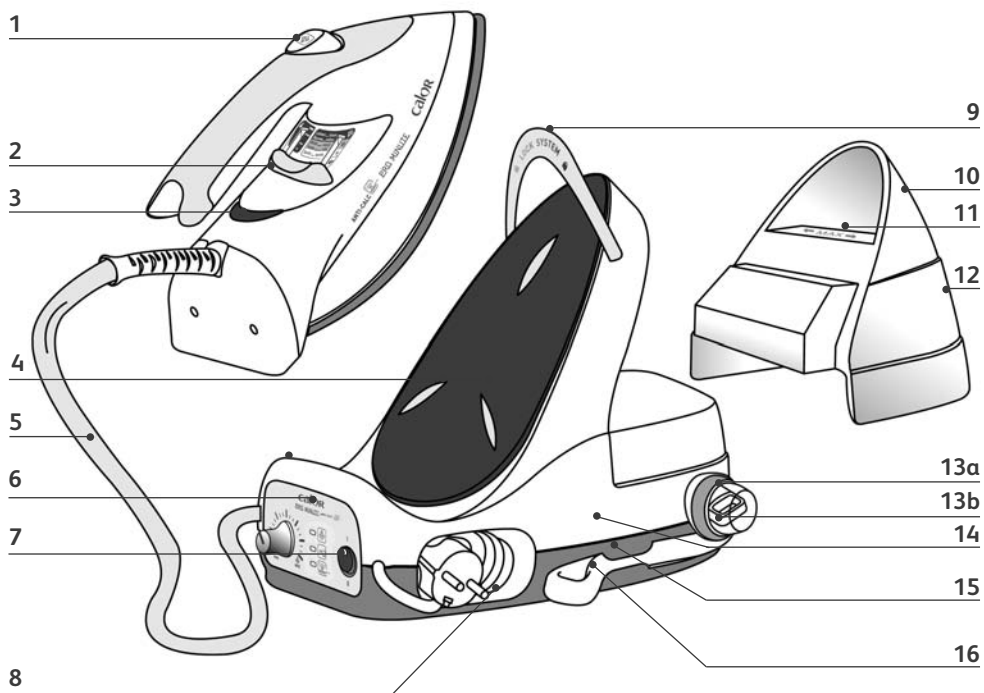
F

NL

D



[www.calor.com](http://www.calor.com)



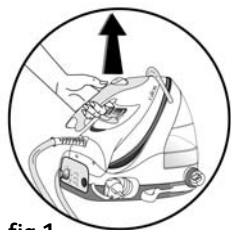


fig.1

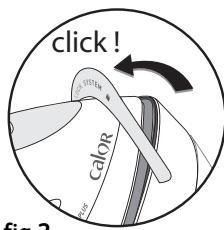


fig.2

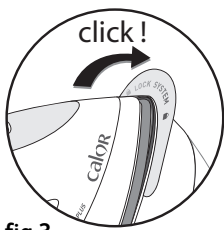


fig.3

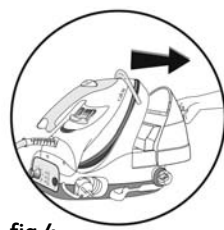


fig.4



fig.5



fig.6

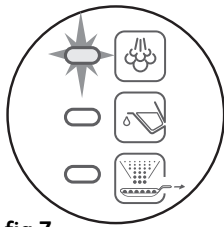


fig.7

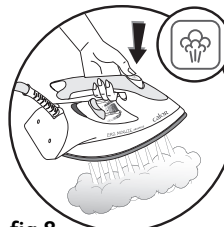


fig.8

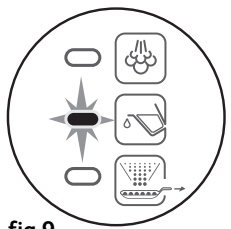


fig.9

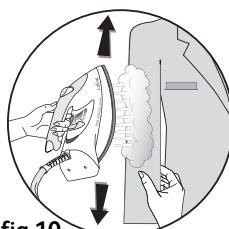


fig.10

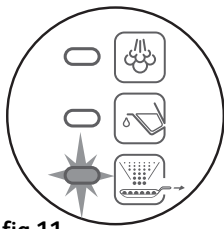


fig.11

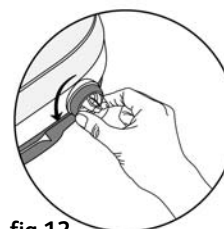


fig.12



fig.13

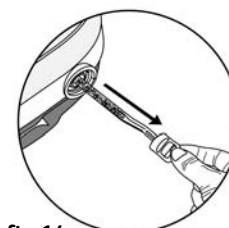


fig.14

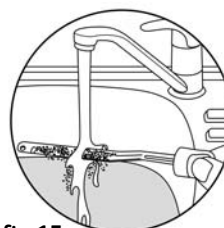


fig.15

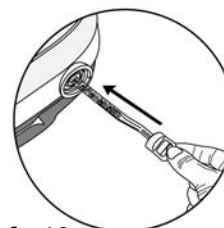


fig.16

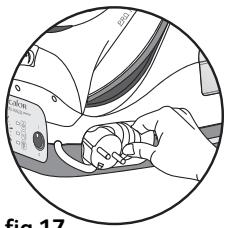


fig.17



fig.18

# Recommandations importantes

## Consignes de sécurité

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil : une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait la marque de toute responsabilité.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement ...).
- Votre générateur est un appareil électrique : il doit être utilisé dans des conditions normales d'utilisation. Il est prévu pour un usage domestique uniquement.
- Il est équipé de 2 systèmes de sécurité :
  - une soupape évitant toute surpression, qui en cas de dysfonctionnement, laisse échapper le surplus de vapeur,
  - un fusible thermique pour éviter toute surchauffe.
- Branchez toujours votre générateur :
  - sur une installation électrique dont la tension est comprise entre 220 et 240 V.
  - sur une prise électrique de type «terre».Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible et annule la garantie.  
Si vous utilisez une rallonge, vérifiez que la prise est bien de type bipolaire IOA avec conducteur de terre.
- Déroulez complètement le cordon électrique avant de le brancher sur une prise électrique de type terre.
- Si le cordon d'alimentation électrique ou le cordon vapeur est endommagé, il doit être impérativement remplacé par un Centre Service Agréé afin d'éviter un danger.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon.  
Débranchez toujours votre appareil :
  - avant de remplir le réservoir ou de rincer le collecteur,
  - avant de le nettoyer,
  - après chaque utilisation.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez le fer sur le repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le reposez est stable.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance :
  - lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique,
  - tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.
- La semelle de votre fer et la plaque repose-fer du boîtier peuvent atteindre des températures très élevées, et peuvent occasionner des brûlures : ne les touchez pas.  
Ne touchez jamais les cordons électriques avec la semelle du fer à repasser.
- Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures. Manipulez le fer avec précaution, surtout en repassage vertical. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.
- Avant de rincer le collecteur, attendez toujours que le générateur soit froid et débranché depuis plus de 2 heures pour dévisser le collecteur.
- Si vous perdez ou abîmez le collecteur, faites-le remplacer dans un Centre Service Agréé.
- Ne plongez jamais votre générateur dans l'eau ou tout autre liquide. Ne le passez jamais sous l'eau du robinet.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.

## Description

1. Commande vapeur
2. Curseur de réglage de température du fer
3. Voyant du fer
4. Plaque repose-fer
5. Cordon vapeur fer-boîtier
6. Tableau de bord
  - a - Voyant vert : vapeur prête
  - b - Bouton de réglage du débit vapeur
  - c - Voyant rouge : Réservoir d'eau amovible vide
  - d. Voyant "anti-calc"
7. Interrupteur lumineux marche/arrêt
8. Compartiment de rangement du cordon électrique
9. Arceau Lock-System
10. Réservoir d'eau amovible
11. Orifice de remplissage du réservoir d'eau amovible
12. Poignée du réservoir amovible
13. a - Cache collecteur de tartre  
b - Collecteur de tartre
14. Chaudière (à l'intérieur du boîtier)
15. Clip d'accrochage du cordon vapeur
16. Espace de rangement du cordon vapeur

## Système de verrouillage du fer sur le socle (Lock-system)

- Votre générateur est équipé d'un arceau de maintien du fer sur le boîtier avec verrouillage pour faciliter le transport et le rangement – **fig.1** :
  - Verrouillage – **fig.2**.
  - Déverrouillage – **fig.3**.
- Pour transporter votre générateur de vapeur par la poignée du fer :
  - posez le fer sur la plaque repose-fer du générateur et rabattez l'arceau de maintien sur le fer jusqu'à l'enclenchement du verrouillage (identifié par un "clic" sonore) – **fig.2**.
  - saisissez le fer par la poignée pour transporter votre générateur – **fig.1**.

## Préparation

### Quelle eau utiliser ?

- Votre appareil a été conçu pour fonctionner avec l'eau du robinet.
- N'utilisez jamais d'eau contenant des additifs (amidon, parfum, substances aromatiques, adoucissant, etc.), ni de l'eau de batterie ou de condensation (par exemple l'eau des sècheurs à linge, l'eau des réfrigérateurs, l'eau des climatiseurs, l'eau de pluie). Elles contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent sous l'effet de la chaleur et provoquent des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.

## Remplissez le réservoir

- Placez le générateur sur un emplacement stable et horizontal ne craignant pas la chaleur.
- Retirez le réservoir d'eau amovible à l'aide de la poignée (située à l'avant du générateur) en le tirant horizontalement – **fig.4**.
- Remplissez le réservoir d'eau sans dépasser le niveau Max. – **fig.5**.
- Remettez le bien à fond dans son logement jusqu'au "clic" – **fig.6**.

## Mettez votre générateur en marche

Durant la première utilisation, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité.

Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation de l'appareil disparaîtra rapidement.

- Déroulez complètement le cordon électrique et sortez le cordon vapeur de son logement.
- Rabattez l'arceau de maintien du fer sur l'avant pour débloquer le cran de sureté – fig.3.
- Branchez votre générateur sur une prise électrique de type «terre».
- Appuyez sur l'interrupteur lumineux marche/arrêt. Il s'allume et la chaudière chauffe : le voyant vert situé sur le tableau de bord clignote – fig.7. Quand le voyant vert reste allumé (après 2 minutes environ), la vapeur est prête.

## Utilisation

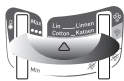

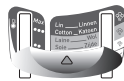



### Repassez à la vapeur

- Placez le curseur de réglage de température du fer sur le type de tissu à repasser (voir tableau ci-dessous).
- Le voyant du fer s'allume. Attention : l'appareil est prêt lorsque le voyant du fer s'éteint et que le voyant vert situé sur le tableau de bord reste fixe.
- Réglez le débit de vapeur (bouton de réglage situé sur le tableau de bord).
- Pendant le repassage, le voyant situé sur le fer et le voyant vapeur prête s'allument et s'éteignent selon les besoins de chauffe, sans incidence sur l'utilisation.
- Pour obtenir de la vapeur, appuyez sur la commande vapeur située sur la poignée du fer – fig.8. La vapeur s'arrête en relâchant la commande.
- Après une minute environ, et régulièrement à l'usage, la pompe électrique équipant votre appareil injecte de l'eau dans la chaudière. Cela génère un bruit qui est normal.
- Si vous utilisez de l'amidon, pulvérisez-le à l'envers de la face à repasser.

**Évitez de poser le fer sur un repose-fer métallique, ce qui pourrait l'abîmer. Reposez le plutôt sur la plaque repose-fer du boîtier : elle est équipée de patins anti-dérapants et a été conçue pour résister à des températures élevées.**

## Réglez la température

RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE ET DU DÉBIT DE VAPEUR EN FONCTION DU TYPE DE TISSU À REPASSER :

Type de tissu	Réglage du curseur de température du fer	Réglage du bouton de débit de vapeur
Lin, Coton ● ● ●		
Laine, Soie, Viscose ● ●		
Synthétique, Polyester, Acétate, Acrylique, Polyamide ●		

Lors de la première utilisation ou si vous n'avez pas utilisé la vapeur depuis quelques minutes : appuyez plusieurs fois de suite sur la commande vapeur en dehors de votre linge. Cela permettra d'éliminer l'eau froide du circuit de vapeur.

- **Réglage du curseur de température du fer :**
  - Commencez d'abord par les tissus qui se repassent à basse température (●) et terminez par ceux qui supportent une température plus élevée (●●● ou Max).
  - Si vous repassez des tissus en fibres mélangées, réglez la température de repassage sur la fibre la plus fragile.
  - Si vous repassez des vêtements en laine, appuyez juste sur la commande vapeur du fer par impulsions, sans poser le fer sur le vêtement. Vous éviterez ainsi de le lustrer.
- **Réglage du bouton de débit vapeur :**
  - Si vous repassez un tissu épais, augmentez le débit de vapeur.
  - Si vous repassez à basse température, réglez le bouton de débit vapeur sur la position mini.

## Repassez à sec

- N'appuyez pas sur la commande vapeur située sur la poignée du fer.

## Remplissez le réservoir en cours d'utilisation

Quand le voyant rouge "réservoir d'eau vide" s'allume, vous n'avez plus de vapeur – fig.9.

- Retirez le réservoir d'eau amovible à l'aide de la poignée en le tirant horizontalement et remplissez-le sans dépasser le niveau MAX. – fig.5.
- Remettez-le bien **à fond** dans son logement jusqu'au clic – fig.6.
- Quand le voyant vert reste allumé, la vapeur est prête.

## Défroissez verticalement

- Réglez le curseur de température du fer et le bouton de débit vapeur situé sur le tableau de bord sur la position maxi.
- Suspendez le vêtement sur un cintre et tendez légèrement le tissu d'une main.  
**La vapeur produite étant très chaude, ne défroissez jamais un vêtement sur une personne, mais toujours sur un cintre.**
- Le fer étant en position verticale et inclinée, appuyez sur la commande vapeur (située sur la poignée du fer) par intermittence en effectuant un mouvement de haut en bas – fig.10.

**Nos conseils :** Pour les tissus autres que le lin ou le coton, maintenez le fer à quelques centimètres afin de ne pas brûler le tissu.

## Nettoyage et entretien

Avant tout entretien, assurez-vous que l'appareil est débranché et que la semelle et la plaque repose-fer sont froides.

- N'utilisez aucun produit d'entretien ou de détartrage pour nettoyer la semelle ou le boîtier.
- Ne passez jamais le fer ou son boîtier sous l'eau du robinet.
- Videz et rincez le réservoir d'eau amovible.
- Nettoyez régulièrement la semelle en utilisant un grattoir à vaisselle non-métallique humide.
- Nettoyez de temps en temps les parties plastiques de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

## Nettoyez votre générateur

## Départez facilement votre générateur :

Pour prolonger la durée de vie de votre générateur et éviter les rejets de tartre, votre générateur est équipé d'un collecteur de tartre intégré. Ce collecteur, placé dans la cuve, récupère automatiquement le tartre qui se forme à l'intérieur.

### Principe de fonctionnement :

- Un voyant orange "anti-calc" clignote au tableau de bord pour vous indiquer qu'il faut rincer le collecteur - **fig.11**

**⚠ Attention cette opération ne doit pas être effectuée tant que le générateur n'est pas débranché depuis plus de deux heures et n'est pas complètement froid. Pour effectuer cette opération, le générateur doit se trouver prêt d'un évier car de l'eau peut couler de la cuve lors de l'ouverture.**

- Une fois le générateur complètement refroidi, retirer le cache collecteur de tartre - **fig.12**
- Dévissez complètement le collecteur et retirez-le du boîtier, il contient le tartre accumulé dans la cuve - **fig.13 et fig.14.**
- Pour bien nettoyer le collecteur il suffit de le rincer à l'eau courante pour éliminer le tartre qu'il contient - **fig.15.**
- Remettez le collecteur dans son logement en le revissant complètement, pour assurer l'étanchéité - **fig.16.**
- Remettez le cache bouchon en place.

**N'introduisez pas de produits détartrants (vinaigre, détartrants industriels...) pour rincer la chaudière : ils pourraient l'endommager.**

**Avant de procéder à la vidange de votre générateur, il est impératif de le laisser refroidir pendant plus de 2 heures, pour éviter tout risque de brûlure.**

## Rangez votre générateur

- Eteignez l'interrupteur marche / arrêt O/I et débranchez la prise. Rangez le cordon électrique dans son logement – **fig.17.**
- Rabattez l'arceau de maintien sur le fer jusqu'à l'enclenchement du verrouillage (identifié par un « clic » sonore) – **fig.2.** Votre fer sera ainsi bloqué en toute sécurité sur son boîtier. **Attention de ne pas toucher la semelle encore chaude.**
- Enroulez le cordon vapeur autour de la base et clipsez-le sur le côté dans les encoches prévues à cet effet – **fig.18.**
- **Laissez refroidir le fer (et la plaque repose-fer) pendant 30 minutes.**
- Vous pouvez ranger votre générateur de vapeur en le transportant par la poignée du fer – **fig.1.**

## Participons à la protection de l'environnement !

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.





# Un problème avec votre générateur ?

PROBLEME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Le générateur ne s'allume pas ou le voyant du fer et l'interrupteur lumineux marche/arrêt ne sont pas allumés.	L'appareil n'est pas sous tension.	Vérifiez que l'appareil est bien branché sur une prise en état de marche et qu'il est sous tension (interrupteur lumineux marche/arrêt allumé).
L'eau coule par les trous de la semelle.	L'eau s'est condensée dans les tuyaux car vous utilisez la vapeur pour la première fois ou vous ne l'avez pas utilisée depuis quelques temps.	Appuyez sur la commande vapeur en dehors de votre table à repasser, jusqu'à ce que le fer émette de la vapeur.
	Vous utilisez la commande vapeur alors que votre fer n'est pas suffisamment chaud.	Diminuez le débit de vapeur lorsque vous repassez à basse température (bouton de réglage situé sur le tableau de bord). Attendez que le voyant du fer soit éteint avant d'actionner la commande vapeur.
	Votre thermostat est dérégulé : la température est toujours trop basse.	Contactez un Centre Service Agréé.
Des traces d'eau apparaissent sur le linge.	Votre housse de table est saturée en eau car elle n'est pas adaptée à la puissance d'un générateur.	Assurez-vous d'avoir une table adaptée (plateau grillagé qui évite la condensation).
Des coulures blanches sortent des trous de la semelle.	Votre chaudière rejette du tartre car elle n'est pas rincée régulièrement.	Rincez la le collecteur. (voir § "détartrez votre générateur").
Des coulures brunes sortent des trous de la semelle et tachent le linge.	Vous utilisez des produits chimiques détartrants ou des additifs dans l'eau de repassage.	N'ajoutez jamais aucun produit dans le réservoir d'eau amovible ou dans la chaudière (voir nos conseils sur l'eau à utiliser). Contactez un Centre Service Agréé.
La semelle est sale ou brune et peut tacher le linge.	Vous utilisez une température trop importante.	Reportez-vous à nos conseils sur le réglage des températures.
	Votre linge n'a pas été rincé suffisamment ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	Assurez vous que le linge est suffisamment rincé pour supprimer les éventuels dépôts de savon ou produits chimiques sur les nouveaux vêtements.
	Vous utilisez de l'amidon.	Pulvérisez toujours l'amidon sur l'envers de la face à repasser.
Il y a peu ou pas de vapeur.	Le réservoir d'eau amovible est vide (voyant rouge allumé).	Remplissez le réservoir d'eau amovible. Vérifiez que le réservoir d'eau amovible est bien emboîté jusqu'au clic.
	Le débit de vapeur est réglé au minimum.	Augmentez le débit de vapeur (bouton de réglage sur le tableau de bord).
Vous avez rempli votre réservoir et il n'y a plus de vapeur.	Le réservoir est mal emboîté.	Vérifiez que le réservoir d'eau amovible est bien emboîté jusqu'au clic.
Le voyant rouge "réservoir d'eau amovible vide" est allumé.	Le réservoir d'eau amovible est vide.	Remplissez le réservoir d'eau amovible et remettez-le bien à fond dans son logement.
De la vapeur sort autour du collecteur	Le collecteur est mal serré.	Resserrez le collecteur.
	Le joint du collecteur est endommagé.	Contactez un Centre Service Agréé.
	L'appareil est défectueux	N'utilisez plus le générateur et contactez un Centre Service Agréé.
De la vapeur ou de l'eau sortent en dessous de l'appareil.	L'appareil est défectueux.	N'utilisez plus le générateur et contactez un Centre Service Agréé.

Pour tout autre problème, adressez-vous à un Centre Service Agréé pour faire vérifier votre générateur.